

Zeitschrift: Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung
Herausgeber: Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat
Band: 15 (1939-1940)
Heft: 44

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



DER SCHWEIZER SOLDAT LE SOLDAT SUISSE IL SOLDATO SVIZZERO IL SUDÀ SVIZZER

Armeezeitung Nr. 38

Der Schweizer Soldat Nr. 44, XV. Jahrgang



Zensur-Nr. A/N/0273

Phot. K. Egli, Zürich.

Bergkamerad Seil. Das Gletscherseil verkörpert für den Bergsteiger einen unermüdbaren Kameraden, und wer in den Bergen je einmal harte Kraftproben bestanden hat, dem wird richtige Seil-Handhabung zur Selbstverständlichkeit. Bild: Bergung eines Eingebrochenen aus einer Gletscherspalte. In solchen Fällen immer rasch handeln, dann wird der Gestürzte meistens in der Lage sein, die Kameraden wirksam zu unterstützen.

La corde, accessoire alpin indispensable. Tous ceux qui ont fait du service en haute montagne savent l'aide précieux que la corde apporte à l'alpiniste. Elle est le soutien et l'ami aux passages difficiles et dangereux. Notre cliché illustre cette vérité première. Au passage d'un glacier le dernier homme d'une patrouille est tombé dans une crevasse. Immédiatement ses camarades lui portent secours et grâce à la corde, l'accidenté est sauvé sans perte de temps.

La corda in montagna. La corda da ghiacciaio è per l'alpinista un compagno indispensabile. Chi è già stato in alta montagna ben ne conosce l'importanza e sa adoperarla come si conviene. L'illustrazione rappresenta il salvataggio di un uomo caduto in un crepaccio. In simili casi bisogna agire rapidamente, affinché il caduto stesso possa cooperare validamente all'opera dei suoi camerati.